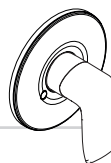


DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de Instalação	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	15
FI	Käyttöohje / Asennusohje	16
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	17
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	18
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	19
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	20
RO	Manual de utilizare / Instrucţiuni de montare	21
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρµολόγησης	22
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	23
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	24
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	25
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	26
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	27
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	28
SQ	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	29
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	30



Talis E²
31636000
31687000



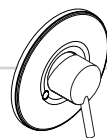
Metris
31686000



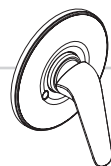
Focus E
31766000



Focus
31966000
31967XXX
37967007



Talis S
32635000



Novus
71067000
71068000



Logis
71606000
71666000



Talis E
71766000



Talis S
72606000



Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 70 °C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65 °C
Thermische Desinfektion:	max. 70 °C / 4 min

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



Justierung (siehe Seite [32](#))

Einstellen der Warmwasserbegrenzung. In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht zu empfehlen.



Maße (siehe Seite [33](#))



Durchflussdiagramm

(siehe Seite [34](#))

Freier Durchfluss bei 0,3 MPa:



Bedienung (siehe Seite [34](#))



Serviceteile (siehe Seite [35](#))

XXX = Farbcodierung
000 = chrom
250 = brushed gold-optik
340 = brushed black chrome



Reinigung (siehe beiliegende Broschüre)



Prüfzeichen (siehe Seite [40](#))

Störung	Ursache	Abhilfe
Armatur schwergängig	- Kartusche defekt, verkalkt	- Kartusche austauschen
Armatur tropft	- Kartusche defekt	- Kartusche austauschen
Zu niedrige Warmwassertemperatur, kein Kaltwasser. Durchlauferhitzer springt an, wenn Kaltwasser angewählt wird.	- Warmwasserbegrenzung falsch eingestellt - Kreuzfluss	- Warmwasserbegrenzung einstellen - Kartusche austauschen



Montage siehe Seite [31](#)



Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Température d'eau chaude:	max. 70 °C
Température recommandée:	65 °C
Désinfection thermique:	max. 70 °C / 4 min

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



Etalonnage (voir pages 32)

Réglage de la limitation d'eau chaude. En liaison avec les chauffe-eau, un blocage de l'eau chaude n'est pas recommandable.



Dimensions (voir pages 33)



Diagramme du débit

(voir pages 34)

Débit libre à 0,3 MPa:



Instructions de service (voir pages 34)



Pièces détachées (voir pages 35)

XXX = Couleurs
 000 = chromé
 250 = brushed gold-optic
 340 = brushed black chrome



Nettoyage (voir la brochure ci-jointe)



Classification acoustique et débit (voir pages 40)

Dysfonctionnement	Origine	Solution
Dureté de fonctionnement	- Cartouche défectueuse, entartrée	- Changer la cartouche
Le mitigeur goutte	- Cartouche défectueuse	- Changer la cartouche
Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide. Le chauffe-eau instantané met en route quand on puise de l'eau froide.	- Limiteur de température mal positionné - Flux inversé	- Positionner le limiteur de température - Changer la cartouche



Montage voir pages 31



Safety Notes

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max. 70 °C
Recommended hot water temp.:	65 °C
Thermal disinfection:	max. 70 °C / 4 min

The product is exclusively designed for drinking water!

Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



Adjustment (see page 32)

To adjust the hot water limiter. Using a hot water limiter in combination with a continuous flow water heater is not recommended.



Dimensions (see page 33)



Flow diagram

(see page 34)

Rate of flow by 0,3 MPa:



Operation (see page 34)



Spare parts (see page 35)

XXX = Colors
000 = chrome plated
250 = brushed gold-optic
340 = brushed black chrome



Cleaning (see enclosed brochure)



Test certificate (see page 40)

Fault	Cause	Remedy
Mixer stiff	- Cartridge defective, calcified	- Exchange cartridge
Mixer dripping	- Cartridge defective	- Exchange cartridge
Hot water temperature too low, no cold water. Instantaneous water heater starts up when cold water is selected.	- Hot water limiter incorrectly set	- Set hot water limiter
	- Crossflow	- Exchange cartridge



Assembly see page 31



Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- ⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 70 °C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65 °C
Disinfezione termica:	max. 70 °C / 4 min

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



Taratura (vedi pagg. 32)

Regolazione del limitatore di erogazione d'acqua calda. Un limitatore di erogazione di acqua calda in combinazione con le caldaie istantanee non è consigliabile.



Ingombri (vedi pagg. 33)

Diagramma flusso

(vedi pagg. 34)

Portata a 0,3 MPa:



Procedura (vedi pagg. 34)



Parti di ricambio (vedi pagg. 35)

XXX = Trattamento
000 = cromato
250 = brushed gold-optic
340 = brushed black chrome



Pulitura (vedi il prospetto accluso)



Segno di verifica (vedi pagg. 40)

Problema	Possibile causa	Rimedio
Miscelatore duro	- Cartuccia difettosa	- Sostituire la cartuccia
Miscelatore gocciola	- Cartuccia difettosa	- Sostituire la cartuccia
Temperatura dell'acqua calda troppo bassa, niente acqua fredda, caldaia istantanea si accende quando si seleziona acqua fredda	- Limitazione dell'acqua calda regolata male - Flusso incrociato	- Regolare la limitazione dell'acqua calda - Sostituire la cartuccia



Montaggio vedi pagg. 31



Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max. 70 °C
Temp. recomendada del agua caliente:	65 °C
Desinfección térmica:	max. 70 °C / 4 min

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



Ajuste(ver página [32](#))

Ajuste del límite de agua caliente. En combinación con calentadores continuos no es recomendable utilizar un bloqueo de agua caliente.



Dimensiones (ver página [33](#))

Diagrama de circulación

(ver página [34](#))

Caudal con 0,3 MPa



Manejo (ver página [34](#))



Repuestos (ver página [36](#))

XXX = Acabados

000 = cromado

250 = brushed gold-optic

340 = brushed black chrome



Limpiar (ver el folleto adjunto)



Marca de verificación (ver página [40](#))

Problema	Causa	Solución
Manecilla va dura	- cartucho dañado	- cambiar el cartucho
Grifo pierde agua	- cartucho dañado	- cambiar el cartucho
Temperatura del agua caliente demasiado baja, agua fría calentador se dispara al abrir agua fría	- tope de agua caliente mal - Flujo cruzado	- ajustar tope - cambiar el cartucho



Montaje ver página [31](#)



Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamsreiniging worden gebruikt.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwater-toevoer dienen vermeden te worden.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 70 °C
Aanbevolen warm water temp.:	65 °C
Thermische desinfectie:	max. 70 °C / 4 min

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



Instellen (zie blz. 32)

Instellen van de warmwaterbegrenzing. In combinatie met een doorstromer is een warmwaterblokkering niet aanbevelenswaardig.



Maten (zie blz. 33)



Doorstroomdiagram (zie blz. 34)

Vrije doorstroom bij 0,3 MPa:



Bediening (zie blz. 34)



Service onderdelen (zie blz. 35)

XXX = Kleuren
000 = verchromd
250 = brushed gold-optic
340 = brushed black chrome



Reinigen (zie bijgevoegde brochure)



Keurmerk (zie blz. 40)

Storing	Oorzaak	Oplossing
Bediening zwaar	- Kardoes defect of verkalkt	- Kardoes uitwisselen
Mengkraan lekt	- Kardoes defect	- Kardoes uitwisselen
Warmwater temperatuur te laag, geen koud water. Doorstroomtoestel springt aan wanneer koud water gekozen is.	- Heetwaterbegrenzer verkeerd ingesteld - Kruisstroom	- Heetwaterbegrenzer instellen - Kardoes uitwisselen



Montage zie blz. 31



Sikkerhedsanvisninger

- △ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- △ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.
- △ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportkader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.

Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max. 70 °C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65 °C
Termisk desinfektion:	max. 70 °C / 4 min

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



Forindstilling (se s. 32)

Indstilling af varmvandsbegrænsningen. I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmere anbefaler vi ikke en varmvandsspærre.



Målene (se s. 33)



Gennemstrømningsdiagram

(se s. 34)

Fri gennemstrømning ved 0,3 MPa:



Brugsanvisning (se s. 34)



Reserve dele (se s. 35)

XXX = Overflade
000 = Krom
250 = brushed gold-optic
340 = brushed black chrome



Rengøring (se venligst den vedlagte brochure)



Godkendelse (se s. 40)

Fejl	Årsag	Hjælp
Grebet går trægt	- Kartusche defekt, tilkalket	- Udskift kartusche
Armaturet drypper	- Defekt kartusche	- Udskift kartusche
For lav varmtvandstemperatur. Ingen koldt vand. Vandvarmeren starter, når der åbnes for det kolde vand.	- Varmtvandsbegrænsningen er forkert indstillet - Kryds-flow	- Indstil varmtvandsbegrænsningen - Udskift kartusche





Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura da água quente:	max. 70 °C
Temp. água quente recomendada:	65 °C
Desinfecção térmica:	max. 70 °C / 4 min

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

Descrição do símbolo

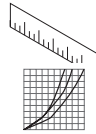


Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

Afinação (ver página 32)

Ajuste do limitador de água quente. Em combinação com um esquentador, não é recomendável o uso de um bloqueio de água quente.

Medidas (ver página 33)



Fluxograma

(ver página 34)

Caudal a 0,3 MPa:



Funcionamento (ver página 34)



Peças de substituição

(ver página 35)

XXX = Acabamentos
000 = cromado
250 = brushed gold-optic
340 = brushed black chrome



Limpeza (consultar a seguinte brochura)



Marca de controlo

(ver página 40)

Falha	Causa	Solução
Misturadora perra	- Cartucho defeituoso, calcificado	- Substituir o cartucho
Misturadora a pingar	- Cartucho defeituoso	- Substituir o cartucho
Temperatura da água quente muito baixa, sem água fria. O esquentador dispara quando a água fria está seleccionada.	- O limitador de temperatura está incorrectamente colocado - Fluxo cruzado	- Regular o limitador de temperatura - Substituir o cartucho



Montagem ver página 31



Wskazówki bezpieczeństwa

- △ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- △ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- △ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)	
Temperatura wody gorącej:	maks. 70 °C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65 °C
Dezynfekcja termiczna:	maks. 70 °C / 4 min

Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwasy octowe!



Ustawianie (patrz strona 32)

Ustawianie ogranicznika ciepłej wody. Używanie ogranicznika temperatury wody w połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody nie jest zalecane.



Wymiary (patrz strona 33)



Schemat przepływu

(patrz strona 34)

Swobodny przepływ przy 0,3 MPa:



Obsługa (patrz strona 34)



Części serwisowe

(patrz strona 35)

XXX = Kody kolorów
000 = chrom
250 = brushed gold-optic
340 = brushed black chrome



Czyszczenie (patrz dołączona broszura)



Znak jakości (patrz strona 40)

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Uchwyt armatury pracuje z wysiłkiem	- Uszkodzony wkład, zakamieniony	- Wymiana wkładu
Armatura cieknie	- Uszkodzony wkład	- Wymiana wkładu
Za niska temperatura ciepłej wody, brak zimnej wody. Przepływowy podgrzewacz wody uruchamia się, gdy wybiera się zimną wodę.	- Niewłaściwe ustawienie ogranicznika ciepłej wody - Przepływ krzyżowy	- Ustawić ogranicznik ciepłej wody - Wymiana wkładu



Montaż patrz strona 31



Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- ⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.

Technické údaje

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota horké vody:	max. 70 °C
Doporučená teplota horké vody:	65 °C
Teplná desinfekce:	max. 70 °C / 4 min

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



Nastavení (viz strana 32)

Nastavení omezovače teplé vody. Ve spojení s průtokovým ohřívačem se použití uzávěru teplé vody nedoporučuje.



Rozměry (viz strana 33)



Diagram průtoku

(viz strana 34)
Volný průtok při 0,3 MPa



Ovládání (viz strana 34)



Servisní díly (viz strana 35)

XXX = Kód povrchové úpravy
000 = chrom
250 = brushed gold-optic
340 = brushed black chrome



Čištění (viz příložená brožura)



Zkušební značka (viz strana 40)

Porucha	Příčina	Odstranění
Armatura jde ztěžka	- Kartuše je vadná, zanesená vodním kamenem	- Kartuši vyměnit
Armatura odkapává	- Kartuše je vadná	- Kartuši vyměnit
nízká teplota teplé vody . žádná studená voda průtokový ohřívač naskočí, když se navolí studená voda	- Špatně nastavená zarážka pro teplou vodu - Křížení toků	- Seřadit zarážku pro teplou vodu - Kartuši vyměnit



Montáž viz strana 31



Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- ⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolars igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota teplej vody:	max. 70 °C
Doporučená teplota teplej vody:	65 °C
Termická dezinfekcia:	max. 70 °C / 4 min

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



Nastavenie (viď strana [32](#))

Nastavenie obmedzenia teplej vody. V spojení s prietokovými ohrievačmi sa neodporúča použitie obmedzovača teplej vody.



Rozmery (viď strana [33](#))



Diagram prietoku

(viď strana [34](#))

Volný prietok pri 0,3 MPa



Obsluha (viď strana [34](#))



Servisné diely (viď strana [35](#))

XXX = Farebné označenie

000 = chróm

250 = brushed gold-optic

340 = brushed black chrome



Čistenie (nájdeť v priloženej brožúre)



Osvedčenie o skúške

(viď strana [40](#))

Porucha	Príčina	Pomoc
Armatúra "chodí" ťažko	- Kartuša je poškodená, vápenaté usadeniny	- Vymeniť kartušu
Z armatúry kvapká voda	- Kartuša je poškodená	- Vymeniť kartušu
Málo teplá voda, žiadna studená voda, prietokový ohrievač naskočí, keď sa navolí studená voda.	- Nesprávne nastavená zarážka na teplú vodu - Kríženie tokov	- Nastavenie zarážky na teplú vodu - Vymeniť kartušu



Montáž viď strana [31](#)



安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。

技术参数

工作压力:	最大 1 MPa
推荐工作压力:	0,1 – 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
热水温度:	最大 70°C
推荐热水温度:	65°C
热力消毒:	最大 70°C / 4 分钟

该产品专为饮用水设计！

符号说明



请勿使用含有乙酸的硅胶！



调节(参见第页 32)

热水温度调节。如果使用即热式喷头，则不建议安装热水阀门。



大小 (参见第页 33)



流量示意图

(参见第页 34)

0,3 MPa时的流速:



操作 (参见第页 34)



备用零件 (参见第页 35)

XXX = 颜色代码

000 = 镀铬

250 = brushed gold-optic

340 = brushed black chrome



清洗 (附有小手册)



检验标记 (参见第页 40)

问题	原因	补救
龙头不灵活	- 阀芯损坏、结垢	- 更换阀芯
龙头滴水	- 阀芯损坏	- 更换阀芯
热水温度过低，没有冷水。选择冷水时，热水器启动。	- 温度限制器设置错误	- 设置温度限制器
	- 交叉流动	- 更换阀芯



安装 参见第页 31



Указания по технике безопасности

- Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
- донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.

Технические данные

Рабочее давление: не более. 1 МПа
 Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,5 МПа
 Давление: 1,6 МПа
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
 Температура горячей воды: не более. 70 °C
 Рекомендуемая темп. гор. воды: 65 °C
 Термическая дезинфекция: не более. 70 °C / 4 мин

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



Подгонка (см. стр. 32)

Регулировка ограничителя горячей воды. В сочетании с проточными нагревателями не рекомендуется использовать блокировку воды.



Размеры (см. стр. 33)



Схема потока

(см. стр. 34)

Свободное истечение при 0,3 МПа:



Эксплуатация (см. стр. 34)



Комплект (см. стр. 35)

XXX = Цветная кодировка
 000 = хром
 250 = brushed gold-optic
 340 = brushed black chrome



Очистка (см прилагаемая брошюра)



Знак технического контроля

(см. стр. 40)

Неисправность	Причина	Устранение неисправности
Арматура работает с усилием	- Картридж неисправен, засорение накипью	- Замените картридж
Арматура протекает	- Картридж неисправен	- Замените картридж
Слишком низкая температура горячей воды. Проточный нагреватель запускается при выборе холодной воды.	- Ограничение горячей воды отрегулировано неправильно - Перекрестный поток	- Отрегулируйте ограничение горячей воды - Замените картридж



Монтаж см. стр. 31



Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- ⚠ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Forróvíz hőmérséklet:	max. 70 °C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	65 °C
Termikus fertőtlenítés:	max. 70 °C / 4 perc

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!



Beállítás (lásd a oldalon 32)

A meleg víz korlátozás beállítása. Átfolyós vízmelegítőknél meleg víz korlátozó használata nem ajánlott.



Méretet (lásd a oldalon 33)



Átfolyási diagram

(lásd a oldalon 34)

Szabad átfolyás 0,3 MPa nyomás esetén:



Használat (lásd a oldalon 34)



Tartozékok (lásd a oldalon 35)

XXX = Színkódolás
000 = króm
250 = brushed gold-optic
340 = brushed black chrome



Tisztítás (lásd a mellékelt brosúrát)



Vizsgajel (lásd a oldalon 40)

Hiba	Ok	Megoldás
Nehezen nyitható a csap.	- A kerámiabetét meghibásodott, elvízkövesedett.	- A kerámiabetétet ki kell cserélni.
Csöpög a csap.	- A kerámiabetét meghibásodott.	- A kerámiabetétet ki kell cserélni.
Túl alacsony melegvíz hőmérséklet, nincs hidegvíz. A hidegvíz kiválasztásakor beindul az átfolyós melegítő.	- A melegvíz szabályozó rosszul van beállítva. - Keresztfolyás	- A melegvíz szabályozót újra be kell állítani. - A kerámiabetétet ki kell cserélni.



Szerelés lásd a oldalon 31



Turvallisuusohjeet

- Asennuksessa on käytettävä käsitteitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygieni- ja puhdistustarkoituksiin.
- Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitaintöjen välillä on tasattava.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.

Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suosittelut käyttöpaine:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Kuuman veden lämpötila:	maks. 70 °C
Kuuman veden suosituslämpötila:	65 °C
Lämpödesinfektio:	maks. 70 °C / 4 min

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

Merkin kuvaus



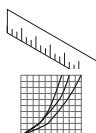
Älä käytä etikkahappopitoista silikonial



Sääro(katso sivu 32)

Lämpötilan rajoittimen säätäminen. Emme suosittele käyttämään lämpötilan rajoitinta vedenlämmittimen (läpivirtauskuumennin) yhteydessä.

Mitat (katso sivu 33)



Virtausdiagrammi

(katso sivu 34)

Vapaa läpivirtaus 0,3 MPa paineella:



Käyttö (katso sivu 34)



Varaosat (katso sivu 35)

XXX = Värikoodaus
000 = kromi
250 = brushed gold-optic
340 = brushed black chrome



Puhdistus (katso oheinen esite)



Koestusmerkki (katso sivu 40)

Häiriö

Syy

Toimenpide

Hana on raskaskäyttöinen	- Patruuna rikki, kalkkikerrostumia	- Vaihda patruuna
Hanasta tippuu vettä	- Patruuna rikki	- Vaihda patruuna
Lämminveden lämpötila liian alhainen, ei kylmää vettä. Läpivirtauskuumennin käynnistyy kylmää vettä otettaessa.	- Lämminveden rajoitin väärin säädetty - Ristiinvirtaus	- Säädä lämminveden rajoitin - Vaihda patruuna



Asennus katso sivu 31



Säkerhetsanvisningar

- △ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.
- △ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- △ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolats igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.

Tekniska data

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmvattentemperatur:	max. 70 °C
Rek. varmvattentemp.:	65 °C
Termisk desinfektion:	max. 70 °C / 4 min

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



Justering (se sidan [32](#))

Ställa in varmvattenregleringen. Tillsammans med varmvattenberedare rekommenderas inte en varmvattenspärr.



Måtten (se sidan [33](#))



Flödesschema

(se sidan [34](#))

Fri genomströmning vid 0,3 MPa:



Hantering (se sidan [34](#))



Reservdelar (se sidan [35](#))

XXX = Färgkodning
 000 = krom
 250 = brushed gold-optic
 340 = brushed black chrome



Rengöring (se den medföljande broschyren)



Testsigill (se sidan [40](#))

Störning	Orsak	Åtgärd
Blandare är trög	- Patron defekt, förkalkad	- Byt ut patron
Blandare droppar	- Patron defekt	- Byt ut patron
För låg varmvattentemperatur, inget kallvatten. Varmvattenberedaren slår på när kallvatten väljs.	- Varmvattenreglering felaktigt inställd - Korsflöde	- Ställ in varmvattenreglering - Byt ut patron



Montering se sidan [31](#)



Saugumo technikos nurodymai

- △ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipijavimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- △ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- △ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 1 MPa
 Rekomenduojamas slėgis: 0,1 - 0,5 MPa
 Bandomasis slėgis: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
 Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 70 °C
 Rekomenduojama karšto vandens temperatūra: 65 °C
 Terminis dezinfekavimas: ne daugiau kaip 70 °C / 4 min
 Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



Reguliavimas (žr. psl. 32)

Karšto vandens ribojimas. Kartu su cirkuliaciniais šildytuvais nerekomenduojama naudoti karšto vandens blokavimo įtaisų.



Išmatavimai (žr. psl. 33)



Pralaidumo diagrama

(žr. psl. 34)

Laisvas vandens pralaidumas esant 0,3 MPa slėgiui:



Eksplotacija (žr. psl. 34)



Atsarginės dalys (žr. psl. 35)

XXX = Spalvos
 000 = chrom
 250 = brushed gold-optic
 340 = brushed black chrome



Valymas (žr. priedamoje brošiūroje)



Bandymo pažyma (žr. psl. 40)

Gedimas	Priežastis	Priemonė
Sunkiai sukiojama rankenėlė	- Kasetė pažeista, užkalkėjusi	- Pakeisti kasetę
Maišytuvas praleidžia vandenį	- Kasetė pažeista	- Pakeisti kasetę
Per mažą karšto vandens temperatūrą, nėra šalto vandens. Momentinis pašildytuvas pradeda veikti, kai naudojamas šalta vanduo	- Neteisingai nustatytas karšto vandens ribotuvas - Kryžminė srovė	- Nustatyti karšto vandens ribotuvą - Pakeisti kasetę



Montavimas žr. psl. 31



Sigurnosne upute

- Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	tlak 70 °C
Preporučena temperatura vruće vode:	65 °C
Termička dezinfekcija:	tlak 70 °C / 4 min

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



Regulacija (pogledaj stranicu 32)

Namještanje limitera tople vode. U kombinaciji s protočnim bojlerima nije preporučljiva primjena sustava za blokiranje dotoka tople vode.



Mjere (pogledaj stranicu 33)

Dijagram protoka

(pogledaj stranicu 34)

Slobodan protok na 0,3 MPa:



Upotreba (pogledaj stranicu 34)



Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 35)

XXX = Boje
000 = krom
250 = brushed gold-optic
340 = brushed black chrome



Čišćenje (se u priloženoj brošuri)



Oznaka testiranja (pogledaj stranicu 40)

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Ručica se zaglavila	- Neispravan uložak - Taloženje kalcija	- Zamijenite uložak
Slavina kaplje	- Neispravan uložak	- Zamijenite uložak
Preniska temperatura vruće vode, nedostatak hladne vode. Protočni bojler se pali pri podešenoj funkciji za protok hladne vode	- Limiter vruće vode nije dobro podešen - Križni tok vode	- Podesite limiter vruće vode - Zamijenite uložak



Sastavljanje pogledaj stranicu 31



Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Sıcak su sıcaklığı:	azami 70°C
Tavsiye edilen su ısısı:	65°C
Termik dezenfeksiyon:	azami 70°C / 4 dak

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



Ayarlama (bakınız sayfa 32)

Sıcak su sınırlamasının ayarlanması. Sıcak su kilidinin sürekli ısıtıcıyla kullanılması tavsiye edilmez.



Ölçüleri (bakınız sayfa 33)



Akış diyagramı

(bakınız sayfa 34)

0,3 MPa serbest akış:



Kullanımı (bakınız sayfa 34)



Yedek Parçalar (bakınız sayfa 35)

XXX = Renkler
000 = krom
250 = brushed gold-optic
340 = brushed black chrome



Temizleme (birlikte verilen broşür)



Kontrol işareti (bakınız sayfa 40)

arıza	sebebi	yardım
Batarya kullanımı ağırlaşıyor	- Kartuş Bozulmuş ve kireçlenmiş olabilir	- Kartuşu değiştirin
Batarya su damlatıyor	- Kartuş bozuk olabilir	- Kartuşu değiştirin
Sıcak su sıcaklığı çok düşük, soğuk su yok. Soğuk su seçilince şofben çalışmaya başlıyor.	- Isı limitleyici düzgün çalışmıyor - Çapraz akış	- Isı limitleyiciyi yeniden ayarlayın - Kartuşu değiştirin



Montajı bakınız sayfa 31



Instrucțiuni de siguranță

- La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.

Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura apei calde:	max. 70°C
Temperatura recomandată a apei calde:	65°C
Dezinfecție termică:	max. 70°C / 4 min

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

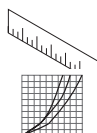
Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silikon cu conținut de acid acetic!

Reglare (vezi pag. 32)

Reglarea limitatorului de apă caldă. Nu se recomandă folosirea unui limitator de apă caldă în combinație cu un boiler instant.



Dimensiuni (vezi pag. 33)

Diagrama de debit

(vezi pag. 34)

Debit cu curgere liberă la 0,3 MPa:



Utilizare (vezi pag. 34)



Piese de schimb (vezi pag. 35)

XXX = Coduri de culori
 000 = crom
 250 = brushed gold-optic
 340 = brushed black chrome



Curățare (vezi broșura alăturată)



Certificat de testare

(vezi pag. 40)

Deranjament	Cauza	Măsurile de remediere
Bateria se mișcă dificil	- Cartuș defect din cauza depunerilor de calcar	- Schimbați cartușul.
Bateria picură	- Cartuș defect	- Schimbați cartușul.
Temperatura apei este prea mică, nu este apă rece. Boilerul instant pornește când se dă drumul la apă rece	- Limitarea temperaturii apei calde setată incorect. - Curgere încrucișată (apa rece în intră în conducta de apă caldă și invers)	- Setati limitarea temperaturii apei calde. - Schimbați cartușul.



Montare vezi pag. 31



⚠ Υποδείξεις ασφαλείας

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- ⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης: έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Θερμοκρασία ζεστού νερού: έως 70 °C
Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού: 65 °C
Θερμική απολύμανση: έως 70 °C / 4 min

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



Ρύθμιση (βλ. Σελίδα 32)

Ρύθμιση του δοσομετρητή ζεστού νερού. Δεν συνιστάται η διάταξη φραγής ζεστού νερού σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνα.



Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 33)



Διάγραμμα ροής

(βλ. Σελίδα 34)

Ελεύθερη ροή στα 0,3 MPa:



Χειρισμός (βλ. Σελίδα 34)



Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 35)

XXX = Χρώματα
000 = Επιχρωμιωμένο
250 = brushed gold-optic
340 = brushed black chrome



Καθαρισμός (βλ. συνημμένο φυλλάδιο)



Σήμα ελέγχου (βλ. Σελίδα 40)

Βλάβη	Αιτία	Διόρθωση
Σκληρή μπαταρία (μείκτης)	- Ελαττωματικό φυσιγγίο, άλατα	- Αλλαγή φυσιγγίου
Η μπαταρία στάζει	- Ελαττωματικό φυσιγγίο	- Αλλαγή φυσιγγίου
Χαμηλή θερμοκρασία ζεστού νερού, καθόλου κρύο νερό. Ο ταχυθερμοσίφωνας ενεργοποιείται, όταν επιλέγεται το κρύο νερό.	- Λάθος ρύθμιση της περιοριστικής διάταξης ζεστού νερού - Σταυροειδής ροή	- Ρυθμίστε την περιοριστική διάταξη του ζεστού νερού - Αλλαγή φυσιγγίου





Varnostna opozorila

- △ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- △ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- △ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura tople vode:	maks. 70 °C
Priporočena temperatura tople vode:	65 °C
Termična dezinfekcija:	maks. 70 °C / 4 min

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



Justiranje (glejte stran 32)

Nastavitev omejevalnika tople vode. V povezavi s pretočnimi grelniki uporaba zapore tople vode ni priporočljiva.



Mere (glejte stran 33)



Diagram pretoka

(glejte stran 34)

Prost pretok pri 0,3 MPa:



Upravljanje (glejte stran 34)



Rezervni deli (glejte stran 35)

XXX = Barve
 000 = krom
 250 = brushed gold-optic
 340 = brushed black chrome



Čiščenje (glejte priloženi brošuri)



Preskusni znak (glejte stran 40)

Napaka	Vzrok	Pomoč
Težko premikanje armature	- Pokvarjen vložek, poapneno	- Zamenjajte vložek
Iz armature kaplja	- Pokvarjen vložek	- Zamenjajte vložek
Prenizka temperatura tople vode, ni mrzle vode. Pretočni grelnik se sproži, kadar izberete mrzlo vodo.	- Omejevalnik tople vode ni pravilno nastavljen - Križni tok	- Nastavite omejevalnik tople vode - Zamenjajte vložek



Montaža glejte stran 31



⚠ Ohutusjuhised

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapihustamiseesmärkidel.
- ⚠ Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.

Tehnilised andmed

Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitav töörõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)	
Kuuma vee temperatuur:	maks. 70 °C
Soovitav kuuma vee temperatuur:	65 °C
Termiline desinfektsioon:	maks. 70 °C / 4 min

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



Reguleerimine (vt lk 32)

Sooja vee piirangu seadistamine. Ühenduses boileritega ei ole sooja vee blokeeringu soovitatav.



Mõõtude (vt lk 33)



Läbivooludiagramm

(vt lk 34)

Äravoolu surve 0,3 MPa



Kasutamine (vt lk 34)



Varuosad (vt lk 35)

XXX = Värvid
000 = kroom
250 = brushed gold-optic
340 = brushed black chrome



Puhastamine (vt kaasasolevast brošüürist)



Kontrollsertifikaat (vt lk 40)

Rike	Põhjus	Lahendus
Segisti käib raskelt	- Tööelement on katkine, lubjastunud	- Vahetage tööelement
Segisti tilgub	- Tööelement on katkine	- Vahetage tööelement
Liiga madal sooja vee temperatuur, külma vett pole. Läbivoolu boiler hakkab tööle, kui on valitud külm vesi.	- Kuuma vee piirang valesti seatud - Ristvool	- Seadke kuuma vee piirang - Vahetage tööelement



Paigaldamine vt lk 31



Drošības norādes

- Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.

Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 70 °C
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra:	65 °C
Termiskā dezinfekcija :	maks. 70 °C / 4 min

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

Simbolu nozīme



Neizmantojiet silikonu, kas satur etiķskābi!



Ieregulēšana (skat. lpp. 32)

Karsta ūdens ierobežotāja regulēšana. Kopā ar caurteces sildītājiem nav ieteicams izmantot ūdens bloķētāju.



Izmērus (skat. lpp. 33)

Caurplūdes diagramma

(skat. lpp. 34)

Brīva caurplūde, ja ir 0,3 MPa:



Lietošana (skat. lpp. 34)



Rezerves daļas (skat. lpp. 35)

XXX = Krāsu kodi
000 = hroma
250 = brushed gold-optic
340 = brushed black chrome



Tīrīšana (skatiet pievienotajā brošūrā)



Pārbaudes zīme (skat. lpp. 40)

Traucējums	Iemesls	Bojājumu novēršana
Jaucējkrāns smagi grozāms	- Bojāta kartuša, aizkalķojusies	- Nomainīt kartušu
Jaucējkrāns pil	- Bojāta kartuša	- Nomainīt kartušu
Pārāk zema ūdens temperatūra, nav aukstā ūdens, izvēloties auksto ūdeni, sāk darboties caurteces sildītājs	- Nepareizi noregulāta karstā ūdens bloķēšana - Ūdens sajaukšanās	- Noregulēt karstā ūdens ierobežošanu - Nomainīt kartušu



Montāža skat. lpp. 31



Sigurnosne napomene

- △ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- △ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- △ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	maks. 70 °C
Preporučena temperatura vruće vode:	65 °C
Termička dezinfekcija:	maks. 70 °C / 4 min

Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

Opis simbola



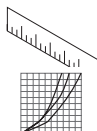
Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



Podešavanje (vidi stranu 32)

Podešavanje ograničivača tople vode. U kombinaciji sa protočnim bojlerima ne preporučuje se primena sistema za blokiranje dotoka tople vode.

Mere (vidi stranu 33)



Dijagram protoka

(vidi stranu 34)

Slobodan protok na 0,3 MPa:



Rukovanje (vidi stranu 34)



Rezervni delovi (vidi stranu 35)

XXX = Oznake boja
000 = hrom
250 = brushed gold-optic
340 = brushed black chrome



Čišćenje (vidi priloženoj brošuri)



Ispitni znak (vidi stranu 40)

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Ručica se zaglavila	- Neispravna kartuša, nataloženi kamenac	- Zamenite kartušu
Slavina kaplje	- Neispravna kartuša	- Zamenite kartušu
Preniska temperatura tople vode, nema hladne vode. Protočni bojler se pali iako je puštena hladna voda.	- Ograničavač vruće vode nije dobro podešen - Ukršteni tok vode	- Podesite ograničavač vruće vode - Zamenite kartušu



Montaža vidi stranu 31



Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
- ⚠ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvannstemperatur	maks. 70 °C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65 °C
Termisk desinfisering:	maks. 70 °C / 4 min
Produktet er utelukkende designet for drikkevann!	

Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



Justering (se side 32)

Innstilling av varmtvannsbegrensning. I forbindelse med gjennomstrømningsvarmere er det ikke anbefalt å bruke en varmtvannsperre.



Mål (se side 33)

Gjennomstrømningsdiagram

(se side 34)

Fri gjennomstrømning ved 0,3 MPa:



Betjening (se side 34)



Serviceleder (se side 35)

XXX = Fargekode
000 = krom
250 = brushed gold-optic
340 = brushed black chrome



Rengjøring (se vedlagt brosjyre)



Prøvemerket (se side 40)

Feil	Årsak	Feilrettelse
Armatur ikke lett bevegelig	- Kartusj defekt, forkalkning	- Kartusj byttes
Armatur drypper	- Kartusj defekt	- Kartusj byttes
For lav varmtvannstemperatur, ikke noe kaldtvann. gjennomstrømningsvarmer slår seg på når det velges kaldt vann.	- Varmtvannsbegrensning er feil innstilt - Krysstrømning	- Varmtvannsbegrensning innstilles - Kartusj byttes



Montasje se side 31



Указания за безопасност

- При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- Големите разлики в налягането между изводите за студения и топлата вода трябва да се изравняват.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.

Технически данни

Работно налягане: макс. 1 МПа
 Препоръчително работно налягане: 0,1 - 0,5 МПа
 Контролно налягане: 1,6 МПа
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
 Температура на горещата вода: макс. 70°C
 Препоръчителна температура на горещата вода: 65°C
 Термична дезинфекция: макс. 70°C / 4 мин

Продуктът е разработен само за питейна вода!

Описание на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцветяващи киселини!



Юстиране (вижте стр. 32)

Настройка на ограничителя за топлата вода. Във връзка с проточни нагреватели не се препоръчва блокировка за топлата вода



Размери (вижте стр. 33)

Диаграма на потока

(вижте стр. 34)

Свободен поток при 0,3 МПа:



Обслужване (вижте стр. 34)



Сервизни части (вижте стр. 35)

XXX = Цветово кодиране
 000 = хром
 250 = brushed gold-optic
 340 = brushed black chrome



Почистване (от приложената брошура)



Контролен знак (вижте стр. 40)

Неизправност	Причина	Помощ
Трудно подвижна арматура	- Дефектна гилза, покрита с варовик	- Сменете гилзата
Арматурата капе	- Дефектна гилза	- Сменете гилзата
Твърде ниска температура на топлата вода, няма студена вода.	- Ограничението за топлата вода е грушно настроено	- Настройте ограничението за топлата вода
Проточният нагревател се задейства, когато се избере студена вода	- Кръстосване на потока	- Сменете гилзата



Монтаж вижте стр. 31



Udhëzime sigurie

- △ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- △ Produkti duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.
- △ Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

Udhëzime për montimin

- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlaken dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi

Të dhëna teknike

Presioni gjatë punës	maks. 1 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,1 - 0,5 MPa
Presioni për provë:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura e ujit të ngrohtë	maks. 70 °C
Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:	65 °C
Dezinfektim Termik:	maks. 70 °C / 4 min

Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!

Përshkrimi i simbolit



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.



Justimi(shih faqen [32](#))

Rregullimi i kufizimit me ujë të nxehtë. Nje kombinim me një bojler ujit nuk është i rekomanduar.



Përmasat (shih faqen [33](#))



Diagrami i qarkullimit

(shih faqen [34](#))

Rrjedhja e lirë me 0,3 Mpa:



Përdorimi (shih faqen [34](#))



Pjesët e servisit (shih faqen [35](#))

XXX = Kodimi me anë të ngjyrave

000 = krom

250 = brushed gold-optic

340 = brushed black chrome



Pastrimi (shikoni broshurën bashkëngjitur)



Shenja e kontrollit (shih faqen [40](#))

Dëmtim	Shkaku	Ndihme
Armatura punon rende	- Kartusha me defekt, me kalk	- Kembeni kartushen
Armatura pikon	- Kartusha me defekt	- Kembeni kartushen
Temperaturë e ulët e ujit të ngrohtë, nuk ka ujë të ftohtë. Ngrohësi elektrik i ujit ndizet kur zgjidhet uji i ftohtë.	- Kufiri i ujit të ngrohtë është regjistruar gabim	- Regjistroni kufirin e ujit të ngrohtë
	- Rrjedhje e kryqëzuar.	- Kembeni kartushen



Montimi shih faqen [31](#)



وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أمضاض!

الضبط (راجع صفحة 32)

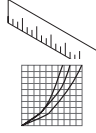
ضبط تحديد المياه الدافئة. لا ينصح باستخدام محدّد المياه الدافئة مع سخان المياه الوقتي.



أبعاد (راجع صفحة 33)

رسم للصرف
(راجع صفحة 34)

معدل تدفق 0,3 ميجابيسكال



التشغيل (راجع صفحة 34)



قطع الغيار (راجع صفحة 35)

XXX = الألوان

000 = كروم

brushed gold-optic = 250

brushed black chrome = 340



التنظيف (راجع والكتيب المرفق)



شهادة اختبار (راجع صفحة 40)



⚠ تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

⚠ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوّه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختيار التوصيلات وخلطات المياه طبقاً للمعايير السارية.

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل: الحد الأقصى 1 ميجابيسكال

ضغط التشغيل الموصى به: 0,5 - 1,0 ميجابيسكال

ضغط الاختبار: 1,6 ميجابيسكال

(1 ميجابيسكال = 10 بار = 147 PSI)

درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 70°C

درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن: 65°C

تعقيم حراري: الحد الأقصى 70°C / 4 الدقيقة

المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

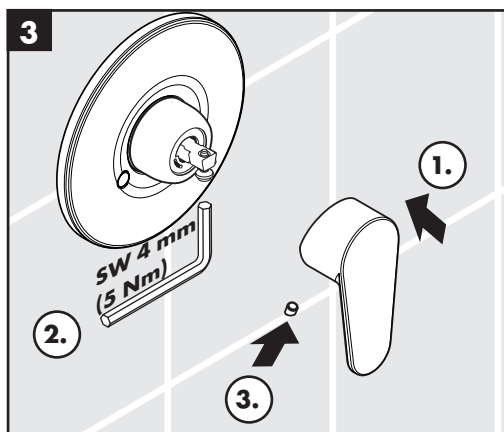
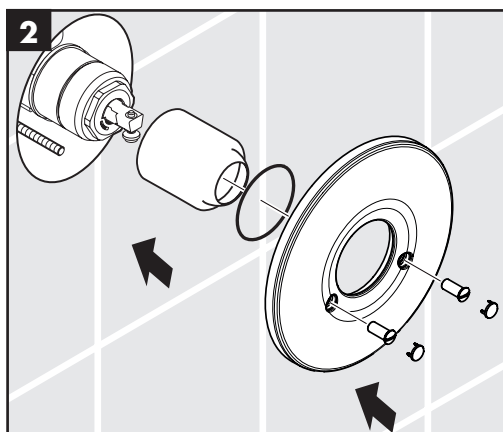
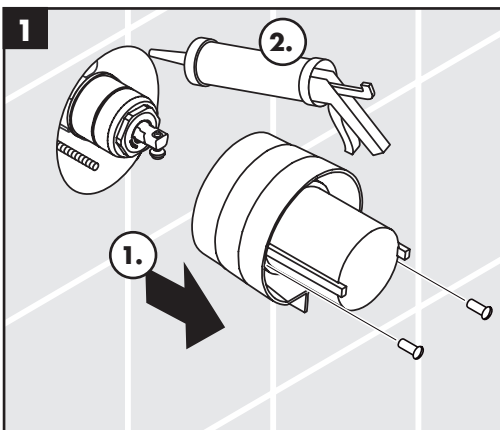
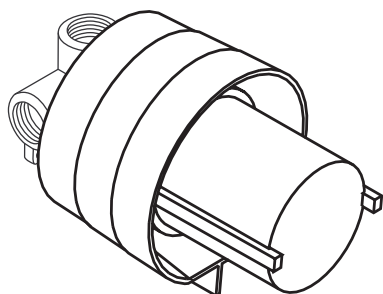
العطل	السبب	العلاج والإصلاح
الخلاط ثقيل الحركة	- الخرطوشة تالفة، تراكم عليها الجير	- قم بتغيير الخرطوشة
تساقط قطرات مياه من الخلاط	- الخرطوشة تالفة	- قم بتغيير الخرطوشة
درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية، ولا يوجد ماء بارد. سخان المياه الفوري يعمل عند استخدام الماء البارد.	- محدد الماء الساخن مضبوط بشكل خاطيء	- قم بضبط محدد الماء الساخن
	- اندفاع متعكس للمياه	- قم بتغيير الخرطوشة

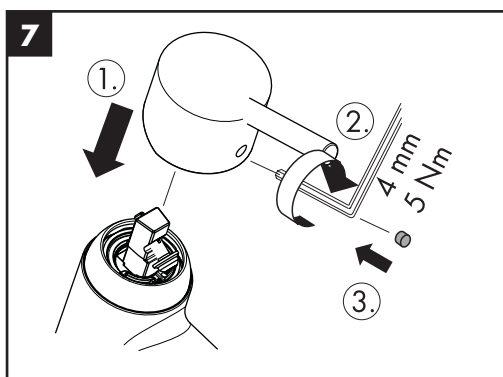
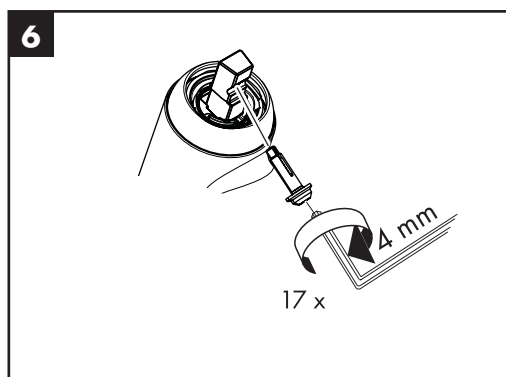
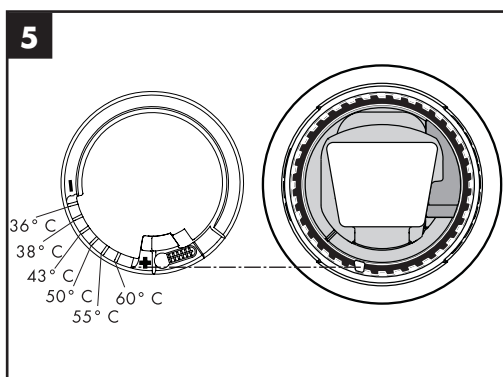
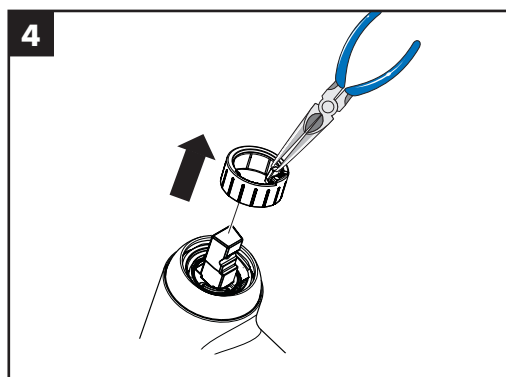
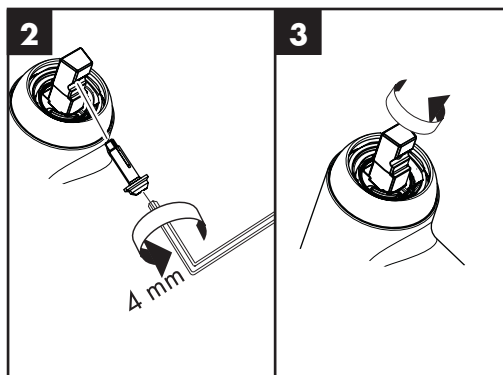
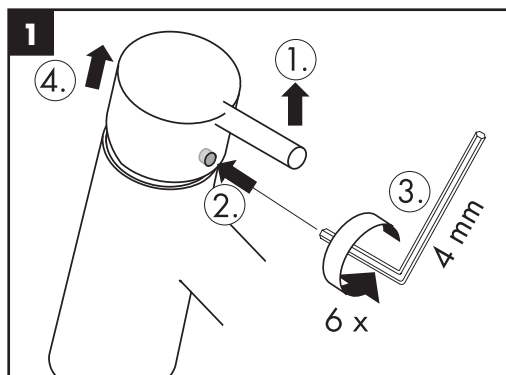
التركيب راجع صفحة 31

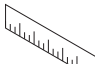




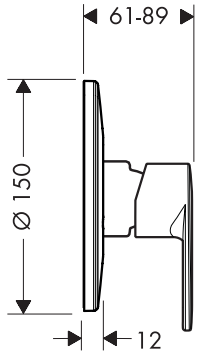
13620180



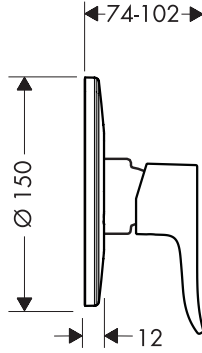




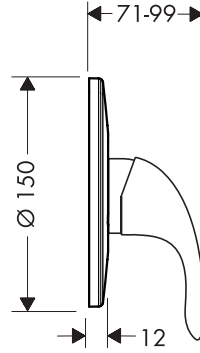
Talis E²
31636000 / 31687000



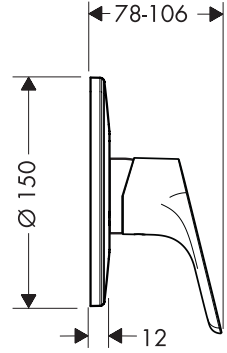
Metris
31686000



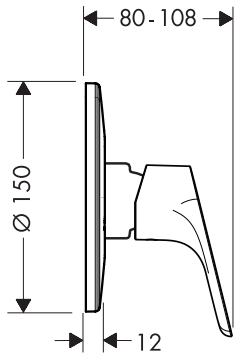
Focus E
31766000



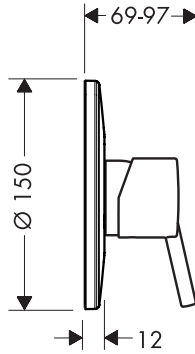
Focus
31966000



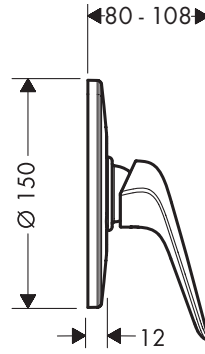
Focus E²
31967XXX / 31967007



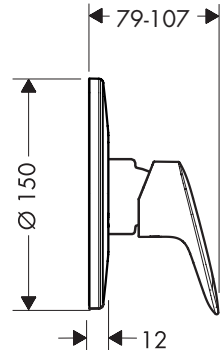
Talis S
32635000



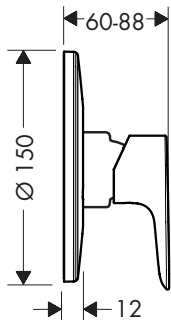
Novus
71067000 / 71068000



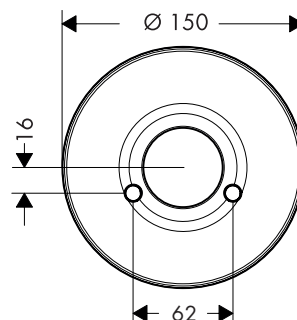
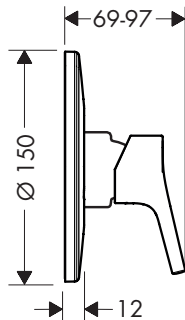
Logis
71606000 / 71666000

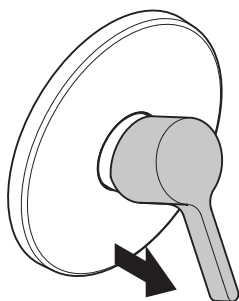
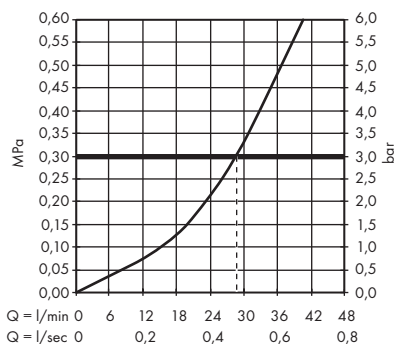


Talis E
71766000

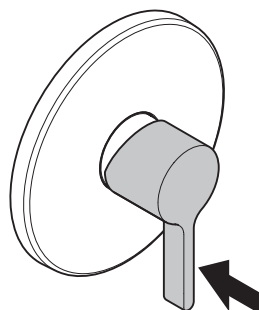


Talis S
72606000

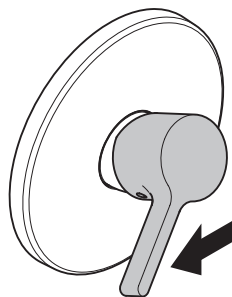




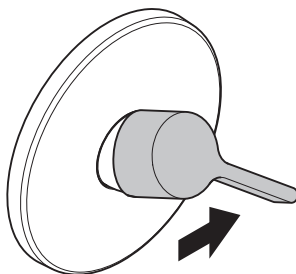
öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open / åbne /
abrir / otworzyć / otevřít / otvorit / 开 / открыть / nyitás /
avaaminen / öppna / atidaryti / Otvaranje / açmak /
deschide / ανοικτό / odpreti / avage / atvērt / otvoriti /
årne / отваряне / hare / فتح



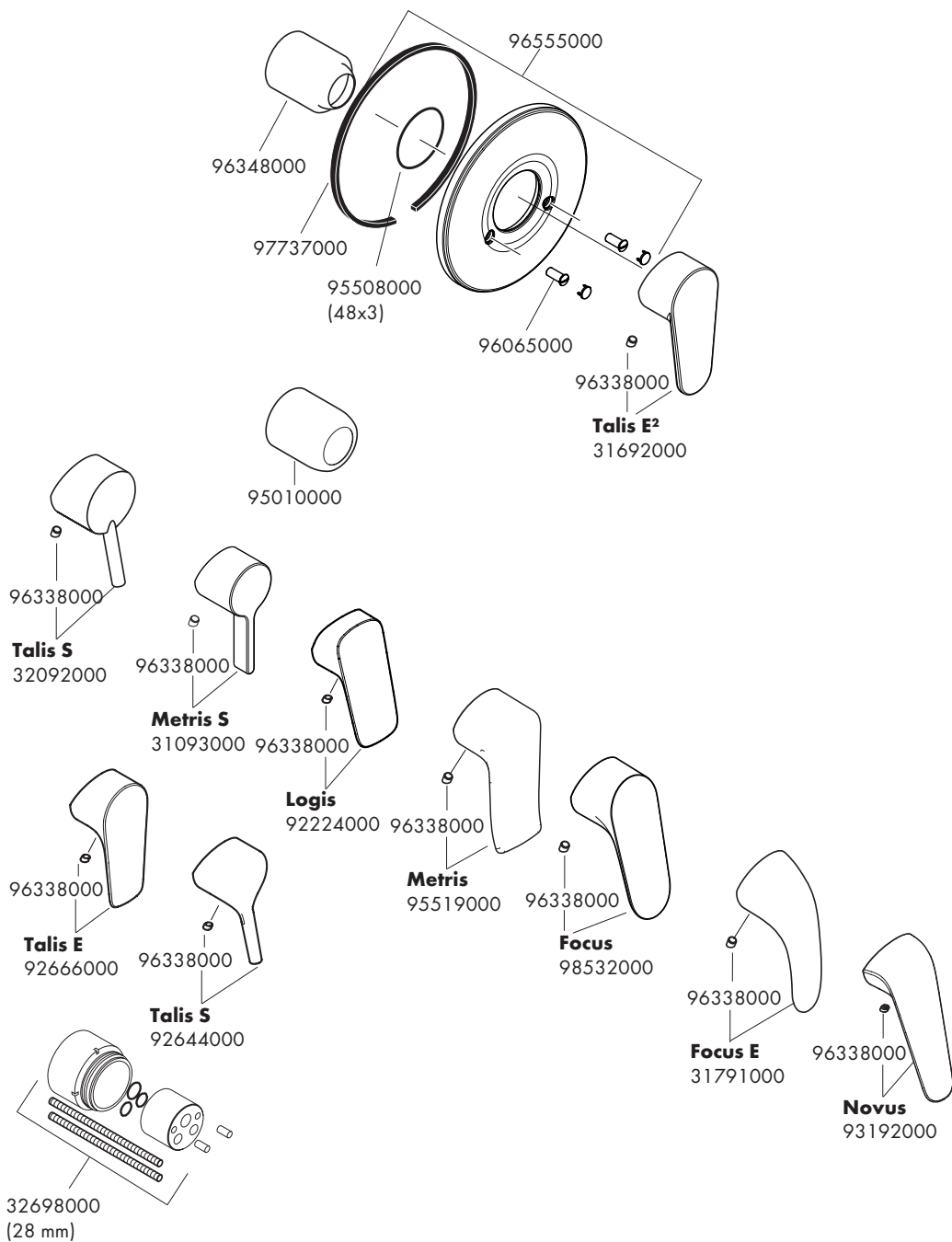
schließen / fermé / close / chiudere / cerrar / sluiten / lukke /
fechar / zamknąć / zavřít / uzavrieť / 关 / закрыть /
bezárás / sulkeminen / stänga / uždaryti / Zatvaranje /
kapatmak / închide / κλειστό / zapreti / sulgege / aizvērt /
zatvori / lukke / затваряне / mbylle / إغلاق



warm / chaud / hot / caldo / caliente / warm / varmt /
quente / ciepła / teplá / teplá / 热 / горячая / meleg /
lämmin / varmt / karštas / Vruća voda / sıcak / cald /
ζεστό / toplo / kuum / karsts / topla / varm / тепло /
i ngrohtë / ساخن



kalt / froid / cold / freddo / frío / koud / koldt / fria /
zimna / studená / studená / 冷 / холодная / hideg /
kylmä / kallt / šaltas / Hladno / soğuk / rece / κρύο /
mrzlo / külm / auksts / hladno / kaldt / студено / i ftohtë /
بارد

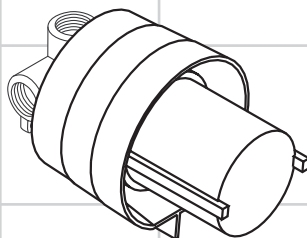




	P-IX	DVGW	SVGW	ACS	WRAS	ETA	 GODKENDT TIL DRIKKEVAND KIWA
31636000	PA-IX 9628/IC		X	X			
31686000	PA-IX 9628/IC			X	X		
31687000	PA-IX 9628/IC			X			
31766000	PA-IX 9628/IC			X	X		
31966000	PA-IX 9628/IC			X	X		
31967XXX	PA-IX 9628/IC			X	X		
31967007							
32635000	PA-IX 9628/IC			X	X		
71067000							
71068000							
71606000	PA-IX 9628/IC			X	X		
71666000				X			
71766000				X			
72606000							



DE	Montageanleitung	2
FR	Instructions de montage	3
EN	assembly instructions	4
IT	Istruzioni per Installazione	5
ES	Instrucciones de montaje	6
NL	Handleiding	7
DK	Monteringsvejledning	8
PT	Manual de Instalação	9
PL	Instrukcja montażu	10
CS	Montážní návod	11
SK	Montážny návod	12
ZH	组装说明	13
RU	Инструкция по монтажу	14
HU	Szerelési útmutató	15
FI	Asennusohje	16
SV	Monteringsanvisning	17
LT	Montavimo instrukcijos	18
HR	Uputstva za instalaciju	19
TR	Montaj kılavuzu	20
RO	Instrucțiuni de montare	21
EL	Οδηγία συναρμολόγησης	22
SL	Navodila za montažo	23
ET	Paigaldusjuhend	24
LV	Montāžas instrukcija	25
SR	Uputstvo za montažu	26
NO	Montasjeveiledning	27
BG	Ръководство за монтаж	28
SQ	Udhëzime rreth montimit	29
AR	تعليمات التجميع	30



13620180



Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die Armatur muss isoliert und schallentkoppelt montiert werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.

Montage

Grundkörper so einbauen, dass sich der Abgang oben befindet und die Markierung der Schutzhaube mit der Fliesenvorderkante abschließt.

Einbautiefe 55 mm bis 83 mm.

Achten Sie darauf, dass der Mischer nach Beendigung der Montage geschlossen ist!

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 70 °C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65 °C
Anschlüsse G 1/2:	kalt rechts - warm links

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

Symbolerklärung



Justierung (siehe Seite [36](#))

Einstellen der Warmwasserbegrenzung. In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht zu empfehlen.



Maße (siehe Seite [31](#))



Durchflussdiagramm (siehe Seite [31](#))

Freier Durchfluss bei 0,3 MPa:



Serviceteile (siehe Seite [32](#))

Sonderzubehör



Verlängerungsset 28 mm (32698000) nicht im Lieferumfang enthalten.



Endmontage (siehe Seite [34](#))



Prüfzeichen (siehe Seite [40](#))



Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour le montage

- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- La robinetterie doit être montée de façon isolée et insonorisée
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.

Montage

Encastrez le corps de telle manière à ce que la sortie soit orientée vers le bas et que le repère du cache de protection soit de niveau avec le carrelage.

Profondeur d'encastrement: 55 mm à 83 mm.

A la fin du montage, vérifier que le mitigeur est bien fermé!

Informations techniques

Pression de service autorisée: max. 1 MPa
 Pression de service conseillée: 0,1 - 0,5 MPa
 Pression maximum de contrôle: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Température d'eau chaude: max. 70 °C
 Température recommandée: 65 °C
 Raccordement G 1/2: froide à droite - chaude à gauche

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

Description du symbole



Etalonnage (voir pages [33](#))

Réglage de la limitation d'eau chaude. En liaison avec les chauffe-eau, un blocage de l'eau chaude n'est pas recommandable.



Dimensions (voir pages [31](#))



Diagramme du débit (voir pages [31](#))

Débit libre à 0,3 MPa:



Pièces détachées (voir pages [32](#))



Accessoires en option

rallonge 28 mm (32698000) ne fait pas partie de la fourniture.



Finition (voir pages [34](#))



Classification acoustique et débit (voir pages [40](#))



Safety Notes

- △ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- △ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The fittings must be mounted in an insulated manner and with sound insulation.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.

Assembly

Mount the body in such a way, that the outlet faces to the top and that the marking on the protective cover is flush with the face of the tiling.

Depth of fitting: 55 mm to 83 mm.

Note: When installation is complete ensure that the mixer is turned off!

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max. 70 °C
Recommended hot water temp.:	65 °C
Connections G 1/2:	cold right - hot left

The product is exclusively designed for drinking water!

Symbol description



Adjustment (see page 36)

To adjust the hot water limiter. Using a hot water limiter in combination with a continuous flow water heater is not recommended.



Dimensions (see page 31)



Flow diagram (see page 31)

Rate of flow by 0,3 MPa:



Spare parts (see page 32)

Special accessories



extension set 28 mm (32698000) order as an extra.



Final assembly (see page 34)



Test certificate (see page 40)



Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Il rubinetto deve essere installato isolato e disaccoppiato dai rumori.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.

Montaggio

Installare il corpo in modo che l'uscita dell'acqua sia rivolta verso l'alto e che la parte contassegnata della protezione in plastica sia al livello della piastrina.

Profondità d'installazione: da 55 mm a 83 mm.

Assicurarsi che alla fine del montaggio il miscelatore sia chiuso!

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 70 °C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65 °C
Raccordi G 1/2:	fredda a destra - calda a sinistra

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

Descrizione simbolo



Taratura (vedi pagg. [33](#))

Regolazione del limitatore di erogazione d'acqua calda. Un limitatore di erogazione di acqua calda in combinazione con le caldaie istantanee non è consigliabile.



Ingombri (vedi pagg. [31](#))



Diagramma flusso (vedi pagg. [31](#))

Portata a 0,3 MPa:



Parti di ricambio (vedi pagg. [32](#))



Accessori speciali

prolunga 28 mm (32698000) non contenuto nel volume di fornitura.



Montaggio finale (vedi pagg. [34](#))



Segno di verifica (vedi pagg. [40](#))



Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- El grifo debe ser instalado con aislamiento y desacoplamiento acústico.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.

Montaje

Montar el cuerpo de forma con la conexión de salida hacia arriba y que la marca del embellecedor se ajuste con el canto delantero de las baldosas.

Profundidad de montaje 55 mm a 83 mm.

Atención, el mezclador monomando después del montaje debe quedar cerrado!

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max. 70 °C
Temp. recomendada del agua caliente:	65 °C
Racores excéntricos G 1/2:	a la derecha frío - a la izquierda caliente

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Descripción de símbolos



Ajuste (ver página 33)

Ajuste del límite de agua caliente. En combinación con calentadores continuos no es recomendable utilizar un bloqueo de agua caliente.



Dimensiones (ver página 31)



Diagrama de circulación (ver página 31)

Caudal con 0,3 MPa



Repuestos (ver página 32)

Opcional



Prolongación 28 mm (32698000) no incluido en el suministro.



Montaje final (ver página 34)



Marca de verificación (ver página 40)



Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwater-toevoer dienen vermeden te worden.

Montage-instructies

- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De armatuur moet geïsoleerd en geluidsontkoppeld gemonteerd worden.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatie-richtlijnen moeten nageleefd worden.

Montage

Basisgarnituur inbouwen met de uitver naar boven en dat de markering op de beschermkap aansluit met de voorkant van de tegels.

Inbouwdiepte 55 mm tot 83 mm.

Let u erop dat de kraan na montage gesloten is!

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 70 °C
Aanbevolen warm water temp.:	65 °C
Aansluitingen G 1/2:	koud rechts - warm links

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

Symboolbeschrijving



Instellen (zie blz. 33)

Instellen van de warmwaterbegrenzing. In combinatie met een doorstromer is een warmwaterblokkering niet aanbevelenswaardig.



Maten (zie blz. 31)



Doorstroomdiagram (zie blz. 31)

Vrije doorstroom bij 0,3 MPa:



Service onderdelen (zie blz. 32)



Toebehoren

verlengset (32698000) behoort niet tot het leveringspakket.



Afmontage (zie blz. 34)



Keurmerk (zie blz. 40)



Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Monteringsanvisninger

- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Armaturet skal monteres isoleret og lydisoleret.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.

Montering

Grundkroppen installeres med afgang opad, og tilskæres ved markeringen på beskyttelses-kappen i niveau med fliseforkanten.

Monteringsdybde 55 mm til 83 mm.

Vær opmærksom på, at armaturet skal være slukket efter monteringen.

Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmvandstemperatur:	max. 70 °C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65 °C
Tilslutninger G 1/2:	Koldt højre - varmt venstre

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

Symbolbeskrivelse



Forindstilling (se s. 33)

Indstilling af varmvandsbegrænsningen. I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmere anbefaler vi ikke en varmvandsspærre.



Målene (se s. 31)



Gennemstrømningsdiagram (se s. 31)

Fri gennemstrømning ved 0,3 MPa:



Reservedele (se s. 32)

Specialtilbehør



Forlængersæt (32698000) ikke med i leveringsomfang.



Slutmontering (se s. 34)



Godkendelse (se s. 40)



Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Avisos de montagem

- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A torneira deve ser montada de forma isolada e desacoplada sonoramente.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.

Montagem

Monte a estrutura base assim, que a saída fique em cima e que a marca da capa de protecção fique justa à parte da frente do azulejo.

Profundidade de montagem 55 mm até 83 mm.

Nota: Quando terminada a instalação, certifique-se de que a misturadora se encontra fechada.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. Recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura da água quente:	max. 70 °C
Temp. água quente recomendada:	65 °C
Ligações G 1/2:	fria à direita - quente à esquerda

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

Descrição do símbolo



Afinação (ver página 33)

Ajuste do limitador de água quente. Em combinação com um esquentador, não é recomendável o uso de um bloqueio de água quente.



Medidas (ver página 31)



Fluxograma (ver página 31)

Caudal a 0,3 MPa:



Peças de substituição (ver página 32)



Acessórios especiais

Crescente 28 mm (32698000) não incluído no volume de fornecimento.



Acabamento Fina (ver página 34)



Marca de controlo (ver página 40)



Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Znaczne różnice ciśnień na doptywach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Wskazówki montażowe

- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Armaturę należy zaizolować i zamontować z izolacją dźwiękową.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.

Montaż

Korpus zamontować w taki sposób, by odpływ znajdował się u góry, a znacznik osłony zamknięty pokrywał się z przednią krawędzią płytki ceramicznej.

Głębokość montażu 55 - 83 mm

Uwaga! Mieszacz po zamontowaniu musi być zamknięty!

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)	
Temperatura wody gorącej:	maks. 70 °C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65 °C
Przyłącza G 1/2:	Zimna z prawej - Ciepła z lewej

Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

Opis symbolu



Ustawianie (patrz strona 33)

Ustawianie ogranicznika ciepłej wody. Używanie ogranicznika temperatury wody w połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody nie jest zalecane.



Wymiary (patrz strona 31)



Schemat przepływu (patrz strona 31)

Swobodny przepływ przy 0,3 MPa:



Części serwisowe (patrz strona 32)



Wypożyczenie specjalne

Zestaw przedłużający 28 mm (32698000)
Nie jest częścią dostawy.



Montaż końcowy (patrz strona 34)



Znak jakości (patrz strona 40)



Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi připoji studené a teplé vody.

Pokyny k montáži

- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Při instalaci musí být provedena tak, aby byla baterie zaizolovaná a zvukotěsná.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.

Montáž

Základní těleso namontujte tak, aby výtok byl nahore a značka na ochranném krytu byla v rovině s povrchem obkladů.

Hloubka zabudování 55 mm až 83 mm.

Poznámka: Po ukončení instalace zkontrolujte, jestli je baterie uzavřena!

Technické údaje

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota horké vody:	max. 70 °C
Doporučená teplota horké vody:	65 °C
Přípoje G 1/2:	studená vpravo - teplá vlevo

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

Popis symbolů



Nastavení (viz strana [33](#))

Nastavení omezovače teplé vody. Ve spojení s průtokovým ohřívačem se použití uzavěru teplé vody nedoporučuje.



Rozměry (viz strana [31](#))



Diagram průtoku (viz strana [31](#))

Volný průtok při 0,3 MPa



Servisní díly (viz strana [32](#))



Zvláštní příslušenství

prodloužení 28 mm (32698000) není součástí dodávky.



Konečná montáž (viz strana [34](#))



Zkušební značka (viz strana [40](#))



Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Pokyny pre montáž

- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolars igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- Armatur sa musí namontovať zaizolovaná a s oddelením od hluku v pevných telesách.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.

Montáž

Základné teleso namontujte tak, aby výtok bol hore a značka na ochrannom kryte bola v rovine s povrchom obkladov.

Montážna hĺbka: 55 mm až 83 mm.

Poznámka: Po ukončení inštalácie skontrolujte, či je batéria uzavretá!

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota teplej vody:	max. 70 °C
Doporučená teplota teplej vody:	65 °C
Prípoje G 1/2:	studená vpravo - teplá vľavo

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

Popis symbolov



Nastavenie (viď strana 33)

Nastavenie obmedzenia teplej vody. V spojení s prietokovými ohrievačmi sa neodporúča použitie obmedzovača teplej vody.



Rozmery (viď strana 31)



Diagram prietoku (viď strana 31)

Volný prietok pri 0,3 MPa



Servisné diely (viď strana 32)

Zvláštne príslušenstvo



predĺženie 28 mm (32698000) nie je súčasťou dodávky.



Konečná montáž (viď strana 34)



Osvedčenie o skúške (viď strana 40)



安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

安装提示

- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 龙头必须以静噪的方式独立安装。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。

安装

安装阀芯时，出水口朝上并且使保护罩上的记号与瓷砖面持平。

安装深度：55mm至83 mm。

注意：当安装完成后，确保龙头处于关闭状态！

技术参数

工作压力：
推荐工作压力：
测试压强：
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
热水温度：
推荐热水温度：
连接管线G 1/2:

最大 1 MPa
0,1 – 0,5 MPa
1,6 MPa
最大 70°C
65°C
左热右冷

该产品专为饮用水设计！

符号说明



调节 (参见第页 [36](#))

热水温度调节。如果使用即热式喷头，则不建议安装热水阀门。



大小 (参见第页 [31](#))



流量示意图 (参见第页 [31](#))

0,3 MPa时的流速:



备用零件 (参见第页 [32](#))

选装附件



加长件28毫米 (32698000) 不在供货范围内。



总装配 (参见第页 [34](#))



检验标记 (参见第页 [40](#))



Указания по технике безопасности

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Арматура должна монтироваться изолированно и со звуковой защитой.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.

Монтаж

Установите внутреннюю часть таким образом, чтобы выходное отверстие было направленно вверх.

Глубина установки от 55 до 83 мм.

Обратите внимание на то, чтобы смеситель был закрыт после окончания монтажа!

Технические данные

Рабочее давление: не более. 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,5 МПа
Давлении: 1,6 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура горячей воды: не более. 70 °C
Рекомендуемая темп. гор. воды: 65 °C
Подключение G 1/2: холодная справа - горячая слева

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

Описание символов



Подгонка (см. стр. 33)

Регулировка ограничителя горячей воды. В сочетании с проточными нагревателями не рекомендуется использовать блокировку воды.



Размеры (см. стр. 31)



Схема потока (см. стр. 31)

Свободное истечение при 0,3 МПа:



Комплект (см. стр. 32)

Специальные принадлежности



Окончательная сборка (см. стр. 34)



Набор для удлинения 28мм (32698000) не включено в объем поставки!



Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

Szerelési utasítások

- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- A csaptelepet szigetelve és zajszigetelve kell felszerelni.
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.

Szerelés

Az alaptestet úgy kell beépíteni, hogy a kiállás felül legyen és hogy a védőbúra jelzése a csempeperem elülső élével összezárvon.

Beépítési mélység: 55 - 83 mm

Ügyeljen arra, hogy a szerelés végeztével a csaptelep zárva legyen!

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Forróvíz hőmérséklet:	max. 70 °C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	65 °C
G 1/2 csatlakozás:	hideg jobbra - meleg balra

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

Szimbólumok leírása



Beállítás (lásd a oldalon [36](#))

A meleg víz korlátozás beállítása. Átfolyós vízmelegítőknél meleg víz korlátozó használata nem ajánlott.



Méretet (lásd a oldalon [31](#))



Átfolyási diagramm (lásd a oldalon [31](#))

Szabad átfolyás 0,3 MPa nyomás esetén:



Tartozékok (lásd a oldalon [32](#))

Egyéb tartozék



Hosszabbítókészlet: 28 mm (32698000) a szállítási egység nem tartalmazza.



Beépített, kész szerelvény (lásd a oldalon [34](#))



Vizsgajel (lásd a oldalon [40](#))



Turvallisuusohjeet

- △ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- △ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitaintöjen välillä on tasattava.

Asennusohjeet

- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Hana on asennettava eristettynä ja äänenvaimennettuna.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.

Asennus

Asenna perusrunko siten, että lähtö on ylhäällä ja suojakuvun merkintä laatan reunan tasalla.

Asennussyvyys 55 mm - 83 mm.

Huomioi, että sekoittaja on suljettuna asennuksen jälkeen!

Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suosittelut käyttöpaine:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Kuuman veden lämpötila:	maks. 70 °C
Kuuman veden suosituslämpötila:	65 °C
Liittimet G 1/2:	kylmä oikealla - kuuma vasemmalla

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

Merkin kuvaus



Säätö (katso sivu [33](#))

Lämpötilan rajoittimen säätäminen. Emme suosittele käyttämään lämpötilan rajoitinta vedenlämmittimen (läpivirtauskuumennin) yhteydessä.



Mitat (katso sivu [31](#))



Virtausdiagrammi (katso sivu [31](#))

Vapaa läpivirtaus 0,3 MPa paineella:



Varaosat (katso sivu [32](#))

Erityisvaruste



Pidennyssetti 28 mm (32698000) ei kuulu toimitukseen.



Loppuasennus (katso sivu [34](#))



Koestusmerkki (katso sivu [40](#))



Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.
- ⚠ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Monteringsanvisningar

- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- Blandaren måste monteras isolerat och ljudabsorberande.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.

Montering

Montera grundkonstruktionen så att utloppet ligger uppe och stänger skyddskåpens markering mot kakelframkanten.

Monteringsdjup 55 mm till 83 mm.

Kontrollera att blandaren är stängd när monteringen är avslutad!

Tekniska data

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. Driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmvattentemperatur:	max. 70 °C
Rek. varmvattentemp.:	65 °C
Anslutningar G 1/2:	kallt höger – varmt vänster

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

Symbolförklaring



Justering (se sidan [33](#))

Ställa in varmvattenregleringen. Tillsammans med varmvattenberedare rekommenderas inte en varmvattenspärr.



Måtten (se sidan [31](#))



Flödesschema (se sidan [31](#))

Fri genomströmning vid 0,3 MPa:



Reservdelar (se sidan [32](#))

Specialtillbehör



Förlängningsset 28 mm (32698000) medföljer ej leveransen.



Slutmontering (se sidan [34](#))



Testsigill (se sidan [40](#))



Saugumo technikos nurodymai

- ⚠️ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipijavimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠️ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Montavimo instrukcija

- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Maišytuvus turi būti sumontuotas izoliuotai ir naudojant garso izoliaciją.
- Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.

Montavimas

Montuokite potinkinę dalį taip, kad išėjimas būtų viršuje ir matytusi leistino gylio plytelėms žyma.

Montavimo gylis: nuo 55 mm iki 83 mm.

Dėmesio! Po montavimo įsitikinkite, kad maišytuvus būtų uždarytas!

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis: 0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)

Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 70 °C
Rekomenduojama karšto vandens temperatūra: 65 °C
Prijungimas G 1/2: Šaltas vanduo dešinėje, karštas - kairėje

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

Simbolio aprašymas



Reguliavimas (žr. psl. 33)

Karšto vandens ribojimas. Kartu su cirkuliaciniais šildytuvais nerekomenduojama naudoti karšto vandens blokavimo įtaisų.



Išmatavimai (žr. psl. 31)



Pralaidumo diagrama (žr. psl. 31)

Laisvas vandens pralaidumas esant 0,3 MPa slėgiui:



Atsarginės dalys (žr. psl. 32)

Specialūs priedai



Ilginio komplektas 28 mm (32698000) nėra pridedama.



Galutinis montavimas (žr. psl. 34)



Bandymo pažyma (žr. psl. 40)



Sigurnosne upute

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Upute za montažu

- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Montirana armatura mora biti izolirana i zvučno odvojena.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.

Sastavljanje

Montirajte tako, da su izlazi okrenuti prema gore i oznake na zaštitnom poklopcu poravnate sa površinom pločica.

Dubina ugradnje 55 - 83 mm.

Napomena: Po završetku instalacije provjerite da li je miješalica u položaju zatvoreno!

Tehnički podaci

Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	tlak 70 °C
Preporučena temperatura vruće vode:	65 °C
Spojevi G 1/2:	hladna desno – topla lijevo

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

Opis simbola



Regulacija (pogledaj stranicu [33](#))

Namještanje limitera tople vode. U kombinaciji s protočnim bojlerima nije preporučljiva primjena sustava za blokiranje dotoka tople vode.



Mjere (pogledaj stranicu [31](#))



Dijagram protoka (pogledaj stranicu [31](#))

Slobodan protok na 0,3 MPa:



Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu [32](#))



Posebni pribor

Set za ekstenziju 28 mm (32698000) Nije sadržano u isporuci!.



Završna montaža (pogledaj stranicu [34](#))



Oznaka testiranja (pogledaj stranicu [40](#))



Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Montaj açıklamaları

- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Armatür izoleli ve ses ayırmalı olarak monte edilmelidir.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.

Montajı

Gövdeyi, çıkış yukarı bakacak şekilde monte edin ve bitmiş fayans yüzeyinin, koruyucu kapak üzerindeki işaretlerin arasında kalmasına dikkat ediniz.

Montaj derinliği 55 mm ila 83 mm.

Montaj bittikten sonra bataryanın kapalı olduğundan emin olunuz!

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Sıcak su sıcaklığı:	azami 70 °C
Tavsiye edilen su ısı:	65 °C
G 1/2 bağlantılar:	soğuk sağ - sıcak sol

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

Simge açıklaması



Ayarlama (bakınız sayfa 33)

Sıcak su sınırlamasının ayarlanması. Sıcak su kilidinin sürekli ısıtıcıyla kullanılması tavsiye edilmez.



Ölçüleri (bakınız sayfa 31)



Akış diyagramı (bakınız sayfa 31)

0,3 MPa serbest akış:



Yedek Parçalar (bakınız sayfa 32)

Özel aksesuarlar



Uzatma seti 28 mm (32698000) Teslimat kapsamına dahil değildir.



Son Uygulama (bakınız sayfa 34)



Kontrol işareti (bakınız sayfa 40)



Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Instrucțiuni de montare

- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Armătura trebuie montată cu izolație termică și fonică.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.

Montare

Montați bateria în așa fel ca evacuarea să fie pe partea superioară și marcajul capacului de protecție să fie aliniat la marginea frontală a pardoselii.

Adâncime de montare 55 - 83 mm

Notă: După terminarea instalării amestecătorului, asigurați-vă că acesta este închis!

Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura apei calde:	max. 70 °C
Temperatura recomandată a apei calde:	65 °C
Racorduri G ½ :	rece - dreapta / cald - stânga

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

Descrierea simbolurilor



Reglare (vezi pag. 33)

Reglarea limitatorului de apă caldă. Nu se recomandă folosirea unui limitator de apă caldă în combinație cu un boiler instant.



Dimensiuni (vezi pag. 31)



Diagrama de debit (vezi pag. 31)

Debit cu curgere liberă la 0,3 MPa:



Piese de schimb (vezi pag. 32)



Accesorii opționale

Set de prelungire 28 mm (32698000) nu este inclus în setul livrat.



Montare finală (vezi pag. 34)



Certificat de testare (vezi pag. 40)



⚠ Υποδείξεις ασφαλείας

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Η μπαταρία πρέπει να τοποθετείται με κατάλληλη διάταξη ηχομόνωσης.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.

Συναρμολόγηση

Τοποθετήστε τον κορμό της μπαταρίας με τέτοιο τρόπο ώστε η έξοδος να είναι προς τα επάνω και η σήμανση της προστατευτικής καλύπτρας να τελειώνει μέσα στην μπροστινή ακμή του πλακιδίου.

Βάθος τοποθέτησης 55 -83 mm.

Σημείωση : Όταν τελειώσει η τοποθέτηση βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι κλειστή.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης: έως 1 MPa
 Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,1 - 0,5 MPa
 Πίεση ελέγχου: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Θερμοκρασία ζεστού νερού: έως 70 °C
 Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού: 65 °C
 Συνδέσεις G 1/2: κρύο δεξιά - ζεστό αριστερά

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

Περιγραφή συμβόλων



Ρύθμιση (βλ. Σελίδα [33](#))

Ρύθμιση του δοσομετρητή ζεστού νερού. Δεν συνιστάται η διάταξη φραγής ζεστού νερού σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνα.



Διαστάσεις (βλ. Σελίδα [31](#))



Διάγραμμα ροής (βλ. Σελίδα [31](#))

Ελεύθερη ροή στα 0,3 MPa:



Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα [32](#))



Ειδικά αξεσουάρ

Σετ επιμήκυνσης 28 mm (32698000) δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό.



Τελική συναρμολόγηση (βλ. Σελίδα [34](#))



Σήμα ελέγχου (βλ. Σελίδα [40](#))



Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Navodila za montažo

- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Armaturo morate montirati izolirano in zvočno neprepustno.
- Upoštevati je treba pravilnike o instalacijah, ki veljajo v posamezni državi.

Montaža

Vgradite osnovni del tako, da se odtok nahaja zgoraj in oznaka zaščitnega pokrova zaključí s sprednjim robom ploščic.

Globina vgradnje 55 do 83 mm

Pazite na to, da je mešalna baterija po končani montaži zaprta!

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura tople vode:	maks. 70 °C
Priporočena temperatura tople vode:	65 °C
Priključki G 1/2:	mrzla desno - topla levo

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

Opis simbola



Justiranje (glejte stran [33](#))

Nastavitev omejevalnika tople vode. V povezavi s pretočnimi grelniki uporaba zapore tople vode ni priporočljiva.



Mere (glejte stran [31](#))



Diagram pretoka (glejte stran [31](#))

Prost pretok pri 0,3 MPa:



Rezervni deli (glejte stran [32](#))

Poseben pribor



Podaljševalni komplet 28 mm (32698000)
Ni vključeno.



Končna montaža (glejte stran [34](#))



Preskusni znak (glejte stran [40](#))



⚠ Ohutusjuhised

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- △ Kui külma ja kuumu vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Paigaldamisjuhised

- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest
- Armatuur tuleb paigaldada isoleeritult ja helikindlalt.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.

Paigaldamine

Paigaldage põhikorpust nii, et väljavooluava oleks suunatud üles ja kaitsekesta märgistus oleks keraamilise plaadi esikülje servaga tasa.

Paigalduse sügavus 55 mm kuni 83 mm

Jälgige, et segisti oleks pärast monteerimist suletud!

Tehnilised andmed

Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitav tööõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)	
Kuumu vee temperatuur:	maks. 70 °C
Soovitav kuumu vee temperatuur:	65 °C
ühendused G 1/2:	külm paremal, kuum vasakul

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

Sümbolite kirjeldus



Reguleerimine (vt lk 33)

Sooja vee piirangu seadistamine. Ühenduses boileritega ei ole sooja vee blokeeringu soovitatav.



Mõõtude (vt lk 31)



Läbivooludiagramm (vt lk 31)

Äravoolu surve 0,3 MPa



Varuosad (vt lk 32)

Spetsiaalne lisavarustus



pikenduskomplekt 28 mm (32698000) ei sisaldu komplektis.



Löplik paigaldus (vt lk 34)



Kontrollsertifikaat (vt lk 40)



Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Norādījumi montāžai

- Cauruļvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Armatūra montējama izolēti un ar skaņas izolāciju.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.

Montāža

Pamatelements jāiebūvē tā, lai izteka atrastos virspusē un aizsargvāka marķējums noslēgtos līdz ar fližu priekšējo malu.

Iebūvēšanas dziļums 55 mm līdz 83 mm.

Ņemiet vērā, lai ļaucējkrāns pēc montāžas būtu noslēgts!

Tehniskie dati

Darba spiediens: maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens: 0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Karstā ūdens temperatūra: maks. 70 °C
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra: 65 °C

G 1/2 pieslēgumi: aukstais pa labi - karstais pa kreisi

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

Simbolu nozīme



Ieregulēšana (skat. lpp. [36](#))

Karstā ūdens ierobežotāja regulēšana. Kopā ar caurteces sildītājiem nav ieteicams izmantot ūdens bloķētāju.



Izmērus (skat. lpp. [31](#))



Caurplūdes diagramma (skat. lpp. [31](#))

Brīva caurplūde, ja ir 0,3 MPa:



Rezerves daļas (skat. lpp. [32](#))

Speciāli aksesuāri



Pagarināšanas komplekts 28 mm (32698000) komplektā netiek piegādāts.



Beigu montāža (skat. lpp. [34](#))



Pārbaudes zīme (skat. lpp. [40](#))



Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Instrukcije za montažu

- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Armatura se mora montirati tako da bude izolovana i zvučno odvojena.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.

Montaža

Montirajte tako, da su izlazi okrenuti prema gore i oznake na zaštitnom poklopcu poravnate s prednjom ivicom pločica.

Dubina ugradnje 55 - 83 mm.

Obratite pažnju da kada se završi montaža mešač mora biti zatvoren!

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	maks. 70 °C
Preporučena temperatura vruće vode:	65 °C
Priključci G 1/2:	hladna voda desno - topla leva

Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

Opis simbola



Podešavanje (vidi stranu 33)

Podešavanje ograničivača tople vode. U kombinaciji sa protočnim bojlerima ne preporučuje se primena sistema za blokiranje dotoka tople vode.



Mere (vidi stranu 31)



Dijagram protoka (vidi stranu 31)

Slobodan protok na 0,3 MPa:



Rezervni delovi (vidi stranu 32)

Poseban pribor



Produžna garnitura 28 mm (32698000)
Nije sadržano u isporuci.



Završna montaža (vidi stranu 34)



Ispitni znak (vidi stranu 40)



Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Montagehenvisninger

- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Armaturen skal monteres isolert og støyfrikoblet.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.

Montasje

Basiselementet bygges inn slik at utgangen er oppe og at merket på beskyttelseshetten avslutter med flisenes fremre kant.

Innbyggingsdybde 55 mm til 83 mm.

Påse at blanderen er lukket etter fullført montasje

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvannstemperatur	maks. 70 °C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65 °C
Tilkoblinger G 1/2	kaldt høyre - varm venstre

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

Symbolbeskrivelse



Justering (se side [33](#))

Innstilling av varmtvannsbegrensning. I forbindelse med gjennomstrømningsvarmere er det ikke anbefalt å bruke en varmtvannssperre.



Mål (se side [31](#))



Gjennomstrømningsdiagram (se side [31](#))

Fri gjennomstrømning ved 0,3 MPa:



Servicedeler (se side [32](#))

Ekstratilbehør



Forlengelses-sett 28 mm (32698000) ikke med i leveransen.



Sluttmontasje (se side [34](#))



Prøvemerke (se side [40](#))



Указания за безопасност

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

Указания за монтаж

- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Арматурата трябва да се монтира изолирана и не свързана с шум.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.

Монтаж

Монтирайте основното тяло така, че изводът да се намира отгоре и маркировката на защитния капак да се затвори с предния ръб на плочките.

Монтажна дълбочина 55 мм до 83 мм.

Обърнете внимание на това, след монтажа смесителят да бъде затворен!

Технически данни

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)	
Температура на горещата вода:	макс. 70 °C
Препоръчителна температура на горещата вода:	65 °C
Изводи G 1/2:	студено отлясно – топло отляво

Продуктът е разработен само за питейна вода!

Описание на символите



Юстиране (вижте стр. [38](#))

Настройка на ограничителя за топлата вода. Във връзка с проточни нагреватели не се препоръчва блокировка за топлата вода



Размери (вижте стр. [31](#))



Диаграма на потока (вижте стр. [31](#))

Свободен поток при 0,3 МПа:



Сервизни части (вижте стр. [32](#))

Специални принадлежности



Удължителен комплект 28 мм (32698000) не се съдържа в обема на доставка.



Довършителен монтаж (вижте стр. [34](#))



Контролен знак (вижте стр. [40](#))



Udhëzime sigurie

- ⚠ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- ⚠ Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

Udhëzime për montimin

- Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- Valvula duhet të izolohet dhe të izoluar akustikisht montuar.
- Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.

Montimi

Trupi themelor duhet montuar në atë mënyrë që dalja të ndodhet lart dhe shenja e mbulesës mbrojtëse dhe puthitet me cepin e përparmë të pllakës së murit.

Thellësia e montimit 55 mm deri 83 mm.

Vini re që rubineti me ujë të përzier të jetë i mbyllur pas përfundimit të montimit!

Të dhëna teknike

Presioni gjatë punës	maks. 1 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,1 - 0,5 MPa
Presioni për provë:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura e ujit të ngrohtë	maks. 70 °C
Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:	65 °C
Lidhjet G 1/2:	i ftohtë djathtas - i ngrohtë majtas

Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!

Përshkrimi i simbolit



Justimi (shih faqen [36](#))

Rregullimi i kufizimit me ujë të nxehtë. Një kombinim me një bojler ujit nuk është i rekomanduar.



Përmasat (shih faqen [31](#))



Diagrami i qarkullimit (shih faqen [31](#))

Rrjedhja e lirë me 0,3 Mpa:



Pjesët e servisit (shih faqen [32](#))

Pajisje të posaçme



Kompleti zgjatës 28 mm. (32698000) nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit.



Montimi përfundimtar (shih faqen [34](#))



Shenja e kontrollit (shih faqen [40](#))



وصف الرمز

الضبط (راجع صفحة 33)



ضبط تحديد المياه الدافئة. لا ينصح باستخدام محدد المياه الدافئة مع سخان المياه الوقفي.

أبعاد (راجع صفحة 31)



رسم للصرف (راجع صفحة 31)



معدل تدفق 0,3 ميجاباسكال:

قطع الغيار (راجع صفحة 32)



ملحقات خاصة

طقم إطالة 28 مم (32698000) غير مدرج مع المحتويات المسلمة.



التجميع النهائي (راجع صفحة 34)



شهادة اختبار (راجع صفحة 40)



⚠ تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

تعليمات التركيب

- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب تركيب خلط المياه بعد عزله وفصله عن الاحتكاكات بمواد البناء داخل المكان الذي يركب به.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.

التركيب

قم بتركيب الجسم بحيث يكون المخرج في مواجهة الجزء العلوي والعلامة الموجودة فوق الغطاء الواقى محاذٍ لوجه البلاط.

عمق التركيب: من 55 مم حتى 83 مم.

ملاحظة: عند الانتهاء من التركيب تأكد من إغلاق الخلط!

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل: الحد الأقصى 1 ميجاباسكال

ضغط التشغيل الموصى به: 0,1 - 0,5 ميجاباسكال

ضغط الاختبار: 1,6 ميجاباسكال

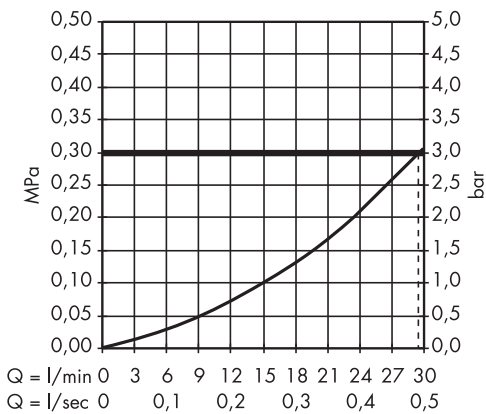
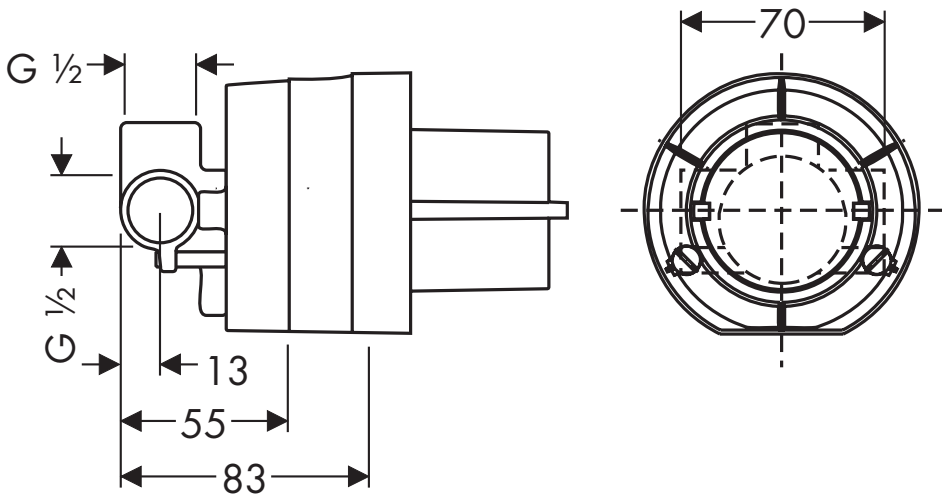
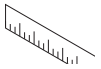
(1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)

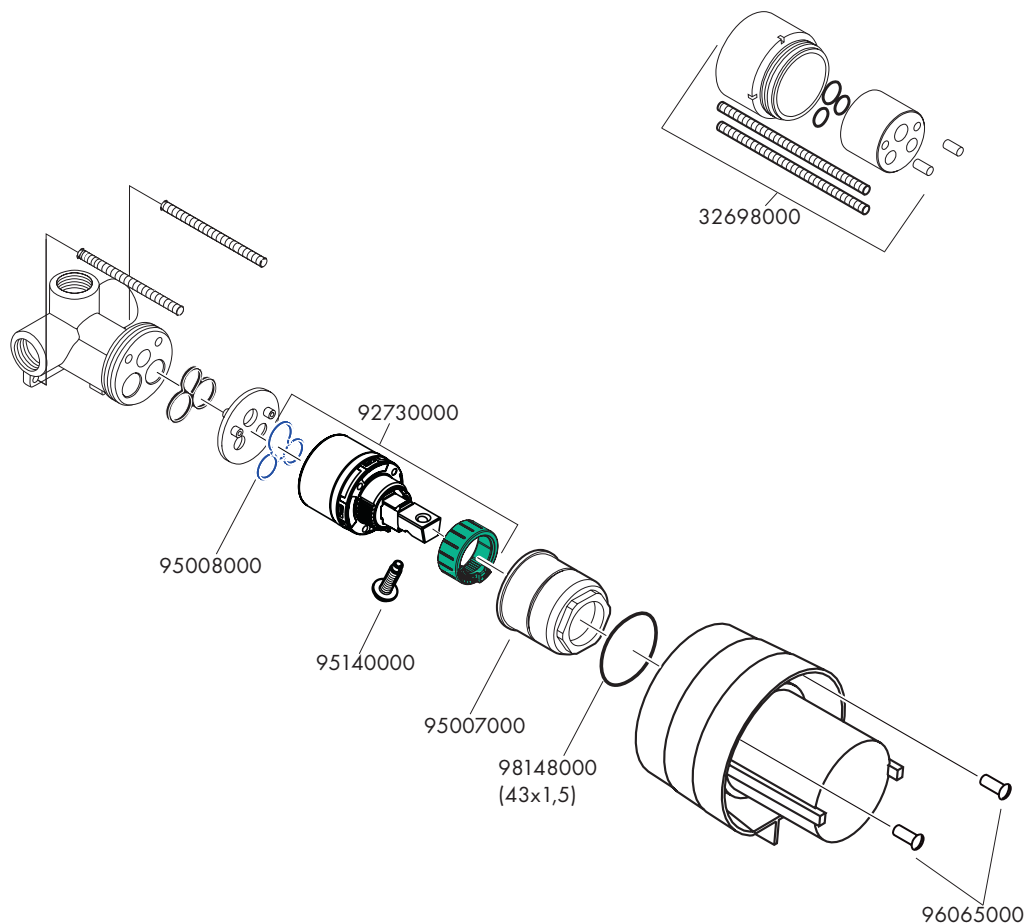
درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 70°C

درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن: 65°C

التوصيلات G 1/2: الماء البارد جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار

المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

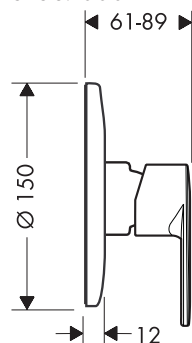






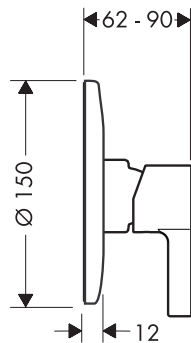
Talis E²

31636000 /
31687000



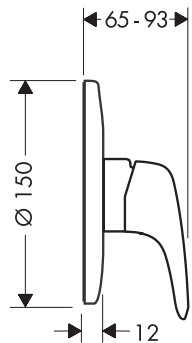
Metris S

31661000



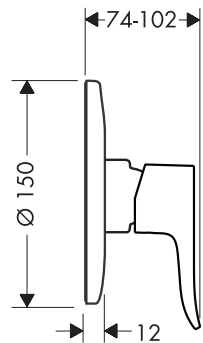
Metris E

31671000

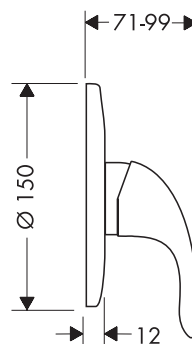


Metris

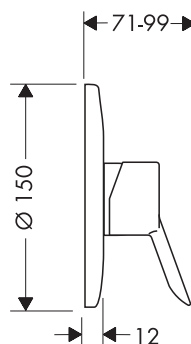
31686000



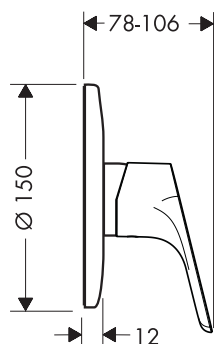
31765XXX



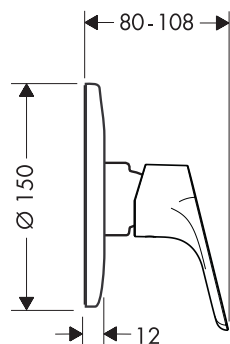
31767XXX



31966000

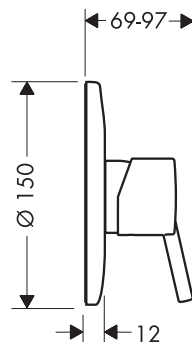


31967000



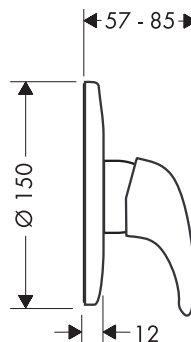
Talis S

32635000

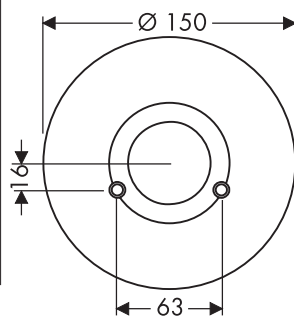
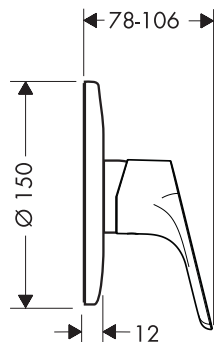


Talis E

33615000

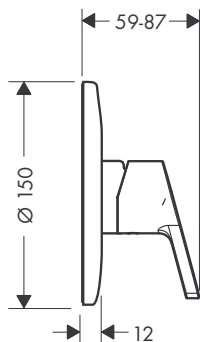


31603003

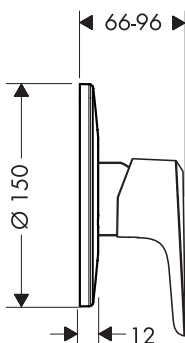




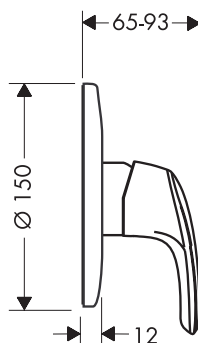
Status²
14187000



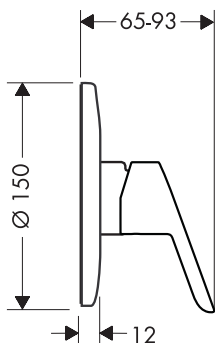
Ecos
31702000



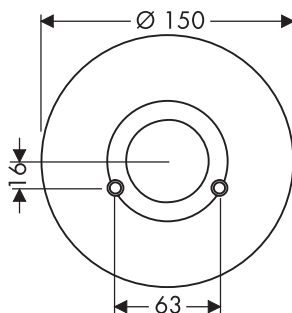
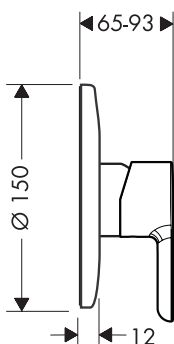
Avista
31772000 /
31706000



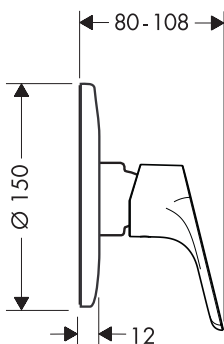
Sportive2
31776000



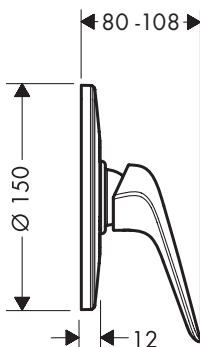
Status
31778000



Decor
31967223



Novus
71067000 /
71068000





	P-IX	DVGW	SVGW	NF	WRAS	KIWA	ACS	ETA
13620180					X	X	X	